

## 詞彙 Glossary

**通路：**進行透析治療時插入針頭或導管以接通血管的身體部份(例如透析永久導管(perm-cath)、瘻管或人工血管)。

**抗凝劑：**用來延長血液凝固時間的藥物。

**貧血：**血液中紅血球太少的身體狀況。

**動脈管：**將血液由身體送至透析器的管道。

**疾風沙沙聲(Bruit)：**當血液流過瘻管或人工血管所產生的聲音。

**扣眼式打法：**將針插入瘻管的一種方法。每次都使用兩個已選定的落針位（一針一個位），而不是每次須輪流交替使用針位。每次落針都是在完全相同的位置和使用完全相同的角度。

**中心靜脈導管 (CVC)：**一條柔軟有彈性的雙管腔管子，通常是插入頸上的一條大靜脈。

**污染：**當一件無菌物件接觸到另一件有菌物件時而變成帶菌。

**脫水：**當體內液體不足時發生的情況。

**透析器：**這個設備附有多條可過濾血液的管子，又稱人工腎臟。

**水腫：**身體組織積存過多液體導致腫脹的情況。

**出口位：**導管離開身體出來的位置。

**瘻管：**透過手術將動脈和靜脈相連的管道，它會因血流的增加而變大。

**瘻管圖：**檢視瘻管內血流情況、有沒有血凝塊或其他阻塞情況的X光檢查程序。

**人工血管：**經手術插入人體的人工管道，把一條動脈與一條靜脈連接。

**血液透析：**血液通過一個透析器（過濾器）以清除體內的廢料和液體並調節電解質的程序。

**血溶反應：**紅血球遭受破壞。

**肝素：**透析時用來防止血液凝固的藥物。

**高血壓：**血壓偏高。

**低血壓：**血壓偏低。

**滲脫：**在插入針頭時或在透析期間，針頭在靜脈（瘻管）或人工血管內鬆脫；又稱“脫針”或“爆針”。

**鉀：**血液和身體組織內的一種礦物質。高鉀和低鉀都有可能導致嚴重併發症，因此在腎衰竭階段必須密切監察。

**繩梯式打法：**繩梯式打法是在每次的透析治療輪流替換使用的落針位。在人工血管落針，**必然是**使用繩梯式打法。

**狹窄化：**您的瘻管或人工血管的收窄情況，可導致血流不順。

**縫線：**將傷口多邊縫合起來或將透析導管定位的一個或一排線口。

**顫動：**對裝有瘻管的病人來說，這是您可以在瘻管範圍感覺得到

的震動，顯示血液正在血管流動。

**止血帶：**如一條橡膠帶般的工具，圍在手臂以確保血管充血且容易看到和感覺到。

**超濾作用：**血液流經透析器時把血中的液體排走。

**血管通路**是醫療團隊重複取用您血管的一個方法。血管通路有三種：瘻管、人工血管和導管。

**靜脈管：**當血液離開透析器後把血液送回身體的管道。

## 參考資料

- 改編自卑詩省腎臟協會 (BCR) 家中血液透析作業手冊
- 各種不同的資料單張和文件均引述自卑詩省腎臟協會腎臟護理小組委員會、卑詩省腎臟協會營養師小組及卑詩省腎臟協會血液透析委員會

## 圖像

- 第8頁和第11頁的圖像由安大略省腎科網絡(Ontario Renal Network)提供

## 鳴謝

特別鳴謝卑詩省腎臟協會家中血液透析導師小組和卑詩省腎臟協會家中血液透析委員會的成員，協助為省內病人制訂這本作業手冊。我們謹此对大家獻出的努力、專業知識和智慧深表謝意。

### 重要資料

本卑詩省腎臟協會指引／資源是為居於卑詩省內患有慢性腎病的病人而編製，希望能為他們提供公平和最佳的護理服務。此指引／資源提倡標準化的做法，旨在協助各項腎科計劃在提供護理服務時，都能以優質病人成果量度標準反映其護理質素。本指引／資源是根據出版時可用的最佳資訊，盡量以基於證據而避免基於意見的陳述去編寫。請到網址 [BCRenal.ca](http://BCRenal.ca) 閱取最新版本。

有關使用及引述卑詩省腎臟協會省級指引／資源的資料，請參閱 [BCRenal.ca/health-info](http://BCRenal.ca/health-info)。